

«Бизнес матчинг со странами Центральной Азии»

В рамках проекта «Развитие торговли и инвестирования в Центральной Азии в 2014 финансовом году при поддержке Министерства экономики, торговли и промышленности Японии»

28 мая 2014

Японская ассоциация по торговле с Россией и СНГ (РОТОВО)

1. Цель проекта

«Бизнес матчинг со странами Центральной Азии (далее – Бизнес матчинг)» является последующим проектом «Программы поддержки развития промышленности в странах Центральной Азии», которая проводится с 2003 г. РОТОВО при поддержке Министерства экономики, торговли и промышленности Японии с целью поддержки диверсификации структуры экономики стран Центральной Азии за счет развития перерабатывающих отраслей. Цель данного проекта такая же, как у предыдущего проекта. Однако, эти два проекта принципиально отличаются своими методами: для достижения поставленной цели предыдущий проект предполагал оказание консалтинговых услуг. Но Бизнес матчинг предполагает согласование интересов между представителями деловых кругов Японии и Центральной Азии. Это изменение отражает прогресс программы на один шаг вперед от экономической поддержки к стадии, приближенной к реальному бизнесу.

Бизнес матчинг направлен на развитие взаимовыгодных отношений между производственными компаниями Центральной Азии, включая компании по переработке ресурсов, и японскими компаниями с высокими технологиями, которые позволяют способствовать инновациям в странах–партнерах. Проект обеспечит компании Центральной Азии улучшением производительности, качества и т.д., а японским компаниям откроет новые возможности для бизнеса.

2. Схема проекта

2-1. Бизнес матчинг: прием делегации (около недели)

2-1-1) Кто может подавать заявку: Группа центральноазиатских компаний, занимающихся производством или имеющих отношения к производству, которые желают посетить Японию с целью поиска деловых партнеров, проведении презентаций и т.д.

*** Заявление от одной компании не принимается.**

2-1-2) Способ подачи заявления: Желающий должен заполнить прилагаемую форму заявки на японском, английском или русском языке и отправить:

- до 20 июня 2014

- в РОТОБО по электронной почте (central-asia@rotobo.or.jp).

**** Проект должен завершиться не позже конца марта 2015 года.**

***** Срок приема заявок может быть закрыт раньше 20 июня (см. 2-1-3).**

****** Заявление написанные руками не принимается.**

2-1-3) Процесс отбора: Заявки будут рассмотрены РОТОБО по мере поступления, и о результатах отбора будут уведомлены только отобранные кандидаты. Причина отбора не будет раскрыта кандидатам, и представленные документы не будут возвращены. В случае если у РОТОБО будет достаточное количество отобранных кандидатов, то прием заявок может быть закрыт раньше 20-го июня.

2-1-4) Предметы поддержки: Предлагающаяся со страны РОТОБО поддержка в рамках программы является следующими:

-поддержка бизнеса: налаживание контактов с японскими компаниями, организация презентаций, организация визитов на заводы, заказ соответствующих переводчиков и т.д.;

-поддержка поездки: подготовка документов для оформления японской визы, бронирование номеров и транспортных средств во время пребывания в Японии и др.;

-финансовая поддержка: см. 2-1-5.

2-1-5) Финансовая поддержка: Программа предоставляет участникам финансовую поддержку в следующих пунктах:

- полная оплата проживания в рамках официальной программы в Японии;
- полная оплата транспортных расходов в рамках официальной программы в Японии;
- полные расходы на услуги японско-русских переводчиков;
- полные расходы на организацию ряда встреч и презентаций в Японии, в том числе и услуги перевода материалов. Но расходы на прием и кофе-брейк не покрываются;
- Другие расходы, разрешенные РОТОБО:

Кроме того, затраты на персонал РОТОБО, сопровождающий посетителей, будут полностью покрываться за счет японской стороны.

**** Все вышеуказанные поддержки должны быть предоставлены не наличными, а в видах необходимых услуг.

2-2. Бизнес матчинг: отправление японской делегации (около недели)

2-2-1) Кто может подавать заявку: Группа центральноазиатских компаний, занимающихся производством или имеющих отношения к производству, которые желают пригласить группу японских компаний, представляющих собой потенциальных партнеров для сотрудничества, или японских специалистов, имеющих возможность представить необходимые технологии или ноу-хау посредством презентаций и т.д.

***** **Заявление от одной компании не принимается.**

2-2-2) Способ подачи заявления: Желающий должен заполнить прилагаемую форму заявки на японском, английском или русском языке и отправить:

- **до 20 июня 2014**

- **в РОТОБО по электронной почте (central-asia@rotobo.or.jp).**

***** Проект должен завершиться не позже конца марта 2015 года.

***** Срок приема заявок может быть закрыт раньше 20 июня (см. 2-2-3).

***** Заявление написанные руками не принимается.

2-2-3) Процесс отбора: Заявки будут рассмотрены РОТОБО по мере поступления, и о результатах отбора будут уведомлены только отобранные кандидаты. Причина отбора не будет раскрыта кандидатам, и представленные документы не будут возвращены. В случае если у РОТОБО будет достаточное количество отобранных кандидатов, то прием заявок может быть закрыт раньше 20-го июня.

2-2-4) Предметы поддержки: Полные расходы, необходимые для отправления японской делегации в страну назначения, будут покрыты японской стороной, в том числе и плата за международные авиабилеты, проживание, услуги переводчиков и т.д..

Другие возможные варианты поддержки, такие как выбор соответствующих японских партнеров, могут быть определены путем переговоров обеих сторон после принятия заявления.

3. Вопросы

Если есть какие-либо вопросы, пожалуйста, отправьте их на электронную почту (central-asia@rotobo.or.jp), с пометкой "вопрос о Бизнес матчинге". Вопросы могут быть написаны на любом из трех языков – японский, английский или русский.

☆ Спасибо за внимание! ☆